

PRONONCIATION - AHOSKERA

AU SERVICE DE L'EUSKARA

Vos collectivités œuvrent, aux côtés de l'OPLB, à la revitalisation de l'euskara. Elles vous accompagnent dans vos démarches ; sollicitez-les.

EUSKARAREN ZERBITZUKO

Zuen elkargoak euskara biziberritzeko lanean ari dira EEPekin batean. Zuen urraspideetan laguntzen ahal zaituztete; haiekin harremanetan sar.

BAYONNE - BAIONA

05 59 46 60 60
euskara@bayonne.fr
www.bayonne.fr

BIARRITZ

06 16 71 06 31
euskara@biarritz.fr
www.euskara.biarritz.eus

HENDAYE - HENDAIA

05 59 48 23 23
euskara@hendaye.com
www.hendaia.eus

BASSE NAVARRE - BAXENABARRE

06 72 96 59 55
euskara@baxenafarroa.fr
www.garazibaigorri.com
www.iholdi-oztibarre.com

ERROBI

05 59 93 50 72
euskara@cc-errobi.fr
www.errobi.fr

NIVE-ADOIR - ERROBI-ATURRI

05 59 44 15 99
katti.pochelu@nive-adour.com
www.nive-adour.com

PAYS DE HASPARREN

HAZPARNEKO LURRALDEA
05 59 29 16 47
euskara@hazparnekolurraldea.com
www.hazparnekolurraldea.com

SUD PAYS BASQUE - HEGO LAPURDI

05 59 48 30 85
euskara@agglospb.fr
www.agglospb.fr

SOULE - XIBEROA

05 59 28 41 80
euskara@soule-xiberoa.fr
www.soule-xiberoa.fr

OFFICE PUBLIC DE LA LANGUE BASQUE EUSKARAREN ERAKUNDE PUBLIKOA

05 59 31 18 34
eep-oplb@mintzaira.fr
www.mintzaira.fr



U se prononce « ou »
E se prononce « è »
Z se prononce « ss »
S se prononce « sh »
X se prononce « ch »
G se prononce « gu »
J se prononce « y »
N se prononce « gn »
N se prononce « nn »



En euskara, on prononce toutes les lettres.
Par exemple **eu** se dit « éou », **au** se dit « aou »
(prononcé en une seule syllabe).

RR se prononce comme le « r » en français.
Dans certains noms communs, le « -a » de la fin **fait par-tie intégrante du mot**. Les articles singulier (-a) ou pluriel (-ak) apparaissent ici sous une épaisseur différente.

REMARQUE:
Hitzelean agertzen diren hitzak, EEPk batezatu dituzte, lurraldean baliatuenak direnak lehenetsiz; tokian toki, beste aldaera zuzen batzuk ere izan daitezke.

OHARRA:

UNE COLLECTION COMPLETE BILDUMA OSOA

Retrouvez tous les lexiques
sur les sites de l'OPLB et de
nuestro eskuragarri dituzte.

POUR ALLER PLUS LOIN - URRUNAGO JOATEKO:

www.nolaerrian.org

Illustrations / Marrazkiak:

Laure Gomez

podbanane@free.fr

Graphisme / Grafismoa:

komcom

www.komcom.fr

Impression / Inprimaketa:

IBT Concept

Ville de Biarritz

Biarritzeko Hiria

Licence / Lizenzia:

CC BY NC ND

Validation linguistique /

Hizkuntza baieztapena:

OPLB - EEP

Erramun Bachoc

Personnes-ressources /

Aditu taldea:

Maddi Bordagarai

Kepa Mouesca

Anaiz Olzomendi

Partenaires / Partaideak:

Uda Leku

Aisialdiak/Kirolak • Loisirs/Sports

AISIALDIAK LES LOISIRS



AISIALDIAK · LES LOISIRS

ACTIVITES SPORTIVES : KIROL JARDUERAK

Art martial : **Arte martziala**
Aviron : **Arraunketa**
Basketball : **Saskibaloia**
Course : **Lasterketa**
Cyclisme : **Txirrindularitza**
Escalade : **Eskalada**
Football : **Futbola** / **Zangobaloia**
Gymnastique : **Gimnastika**
Handball : **Eskubaloia**
Jeux traditionnels : **Herri Jokoak**
Natation : **Igeriketa**
Pelote : **Pilota**
Plongée : **Urpekaritza**
Randonnée : **Ibilketa**
Rugby : **Errugbia**
Sport de combat : **Borroka kirola**
Surf : **Surfa**
Tennis : **Tenisa**
Tennis de table : **Mahai-tenisa**
Tir à la corde : **Sokatira**
Voile : **Itsas-bela**



JEUX CLASSIQUES : JOKO KLASIKOAK

Balançoire : **Bilintxi-balantxa** / **Kulunka** / **Gorgoina**
Cache-cache : **Kukuka** / **Kuku-gordeka**
Chasse au trésor : **Altxor ihizia**
Chat et souris : **Harrapaketa**
Colin-maillard : **Itsu mandoka**
Corde à sauter : **Sokasalto** / **Jauzi soka**
Deviner choses cachées dans la main : **Zaldunaketa**
Elastique : **Elastikoa**
Jeu de piste : **Pista jokoa**
Loup-garou : **Otso-gizotsoa**
Marelle : **Xingili jokoa**
Saute-mouton : **Bizkar jauzika** / **Ardi-jauzika** / **Primoka**
Toboggan : **Txirrista**

ACTIVITES ARTISTIQUES : JARDUERA ARTISTIKOAK

Art plastique : **Arte plastikoa**
Chant : **Kantua**
Cinéma : **Zinema**
Cirque : **Zirkua**
Danse : **Dantza**
Dessin : **Marrazketa**
Lecture de conte : **Ipuin irakurketa**
Musique : **Musika**
Peinture : **Margolaritza** / **Pintura**
Photo : **Argazkilaritza**
Spectacle : **Ikuskizuna**
Théâtre : **Antzerkia**
Travaux manuels : **Eskulanak**



JEUX DE SOCIETE : MAHAI JOKOAK

Bataille : **Bataila**
Echecs : **Xakea**
Jeu de carte : **Karta jokoa**
Jeu de dame : **Dama jokoa**
Mus : **Musa**
Puzzle : **Puzzlea**

LE MATERIEL : MATERIALA

Ardoise / Tableau : **Arbela**
Ballon : **Baloia**
Ciseaux : **Aizturrak**
Craie : **Klera** / **Igeltua**
Crayon de couleur : **Kolorezko arkatza**
Livre : **Liburua**
Papier : **Papera**
Patin / Roller : **Irristailua**
Peinture : **Tindua**
Pelote / Balle : **Pilota**
Pinceau : **Pintzela**
Protection : **Babesa**
Tablier : **Mantala** / **Dabantala**
Vélo : **Bizikleta** / **Txirrindula**

LES SORTIES : ATERALDIAK

Bibliothèque : **Liburutegia**
Cabane : **Etxola**
Forêt : **Oihana**
Médiathèque : **Mediateka**
Mer : **Itsasoa**
Montagne : **Mendia**
Musée : **Museoa** / **Erakustokia**
Parc : **Parkea**
Pique-nique : **Piknika**
Plage : **Hondartza**
Tente : **Oihal-etxea** / **Oihal-etxola**



AU CENTRE DE LOISIRS : BILGUNEAN

Accueil : **Harrera**
Animateur : **Animatzailea** / **Begiralea**
Après-midi : **Arratsaldea**
Autonomie : **Autonomia**
Citoyenneté : **Herriartasuna**
Copine / Copain : **Laguna** / **Adiskidea**
Créativité : **Sormena**
Déjeuner (de midi) : **Bazkaria**
Doudou : **Ñuñua**
Enfant : **Haurra**
Goûter / Quatre heures : **(Arratsaldeko) askaria** / **Krakada**
Imagination : **Irudimena**
Jouer (selon les règles) : **Jokatu**
Jouer (s'amuser) : **Jostatu**
Matin : **Goiza**
Mercredi : **Asteazkena**
Séjour : **Egonaldia**
Sieste : **Loaldia** / **Kuluxka** / **Etzanaldia**
Solidarité : **Elkartasuna**
Sortie : **Ateraldia**
Sucette : **Txupeta** / **Tuttua**
Temps libre : **Astiaaldia** / **Aisialdia**
Vacances : **Oporrak** / **Bakantzak**
Veillée : **Gaubeila**